









ZAJEDNIČKA BILATERALNO USKLAĐENA METODOLOGIJA ZA IZRADU KARATA RIZIKA OD POPLAVA PREKOGRANIČNIH SLIVOVA

1. Za svaki izabrani zajednički/prekogраниčni sliv izrađuje se po 1 karta rizika od poplava, u PDF formatu odgovarajućeg mjerila, na podlogom, najažuriranije (državne) topografske karte za svaki od scenarij, tj. za:
 - Q₁₀;
 - Q₂₅;
 - Q₅₀;
 - Q₁₀₀;
 - Q₅₀₀;
 - Q₁₀₀₀;
2. Za svaki izabrani zajednički/prekogраниčni sliv i za svaku vjerojatnost pojave / scenario karte opasnosti, karte rizika od poplava se izrađuje samo za poplavno područje, na slijedeći način:

NAMJENA ZEMLJIŠTA

Aktualna namjena upotrebe zemljišta, prikazuje korištenjem najaktualnijih (npr. 2012 g.) izvora podataka *Corine Land Cover*, tj. poplavna područja se prikazuju kombiniranjem slijedećih (pod) kategorija i pripadajuće skale boja:

Br..	Namjena zemljišta	Vključi se razrede iz CLC s šifro	
1	Naseljeno ili izgrađeno područje	111, 112	 naseljeno područje
2	Područje gospodarske namjene	121, 122, 123, 124, 131, 132, 133, 422	 sportski i rekreacijski sadržaji
3	Sporske i rekreacijske površine	141, 142	 područje gospodarske namjene
4	Područja intenzivne poljoprivrede	211, 212, 221, 222, 223	 intenzivna poljoprivreda
5	Područja ostale poljoprivrede	231, 241, 242, 243	 ostala poljoprivreda
6	Područja šuma i niske vegetacije	311, 312, 313, 321, 322, 323, 324	 šume i niska vegetacija
7	Močvare	331, 332, 333, 334, 411	 močvare i oskudna vegetacija
8	Vodene površine	421, 423, 511, 512, 521, 523	 vodene površine

STANOVNIŠTVO

Broj ugroženih stanovnika na cijelom riječnom slivu (ili dijelu rječnog sliva u slučaju Mure, Drave i Kupe) s navedenim brojem ugroženog broja stanovnika, u slijedećim razredima i sa simbolima, koji prikazuju broj ljudi (1-5):





- 0-50 ljudi (prikazana 1 osoba);
- 50-100 ljudi (prikazani 2 osobe);
- 100-500 ljudi (prikazane 3 osobe);
- 500-1000 ljudi (prikazane 4 osobe);
- više od 1000 ljudi (prikazanih 5 osoba);

Broj ugroženih stanovnika na hrvatskoj strani riječnih slivova se dodatno prikazuje i po naseljima, na isti način kako je gore navedeno (za svako naselje broj ugroženih stanovnika i simbol, koji prikazuje razred);

LOKACIJE




TOČKOVNO

- škole i vrtići;
- bolnice, zdravstvene ustanove i domovi za starije osobe (umirovljenici, starije osobe, itd.);
- IED (IPPC) i SEVESO uređaji;
- odlagališta otpada i postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda;

-  Šola, vrtec
-  Bolnišnica, zdravstveni dom, dom starostnikov, zdravilišče
-  IPPC naprava, SEVESO obrat
-  Komunalno odlagališče, komunalna čistilna naprava




LINIJSKO

- autoceste;
- ostale ceste;
- željezničke pruge;

-  Autocesta
-  Ostale ceste
-  Željezniška proga

PODRUČJA

- područja zaštite voda (samo najuži pojas);
- područja zaštite prirode (NATURA 2000);
- kulturna baština;

-  Vodovarstveno območje
-  Območje varstva narave (Natura 2000)
-  Kulturna dediščina

Dokument pripremi: Ministrstvo za okolje in prostor, Republika Slovenija i
Hrvatske vode, Republika Hrvatska









COMMON BILATERALLY HARMONIZED METHODOLOGY FOR FLOOD RISK MAPPING OF TRASBOUNDARY RIVER BASINS

1. For each of the selected common / cross-border river basins, 1 flood risk map in PDF format is prepared, on an appropriate scale, based on the latest (state) topographic map for each scenario, namely:
 - Q₁₀;
 - Q₂₅;
 - Q₅₀;
 - Q₁₀₀;
 - Q₅₀₀;
 - Q₁₀₀₀;

2. For each of the selected common / cross-border basins and for each probability / scenario of a flood hazard, a flood risk map is drawn up only with appearance of the flooding area, on the following way:

LAND USE

Actual land use is appearing by using the latest (eg 2012) Corine Land Cover data source, namely that the flooding areas are displayed by combining the following (sub) categories and the corresponding color scale:

No.	Land use	CLC classes are included with the code	
1	Populated or built-up areas	111, 112	 naseljeno područje
2	Areas of economic activity	121, 122, 123, 124, 131, 132, 133, 422	 sportski i rekreacijski sadržaji
3	Sports and recreational areas	141, 142	 područje gospodarske namjene
4	Areas of intensive agriculture	211, 212, 221, 222, 223	 intenzivna poljoprivreda
5	Areas of other agriculture	231, 241, 242, 243	 ostala poljoprivreda
6	Forest areas and low vegetation	311, 312, 313, 321, 322, 323, 324	 šume i niska vegetacija
7	Swamps	331, 332, 333, 334, 411	 močvare i oskudna vegetacija
8	Areas of water	421, 423, 511, 512, 521, 523	 vodene površine

INHABITANTS

The number of endangered inhabitants in the whole river basin (or part of the basin in the cases of Mura, Drava and Kupa/Kolpa), with the number of endangered inhabitants in the following classes and a symbol showing the number of people (1-5):

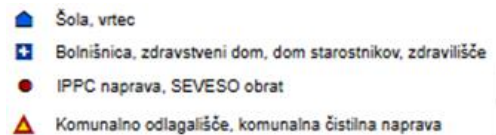
- 0-50 people (shown 1 person);
- 50-100 people (shown 2 persons);
- 100-500 people (shown 3 persons);
- 500-1000 people (shown 4 persons);
- more than 1000 people (shown 5 persons);

The number of endangered inhabitants on the Croatian side is further reflected in their settlements and in the same way as above (for each settlement the number of people at risk and the symbol showing the class);

LOCATION

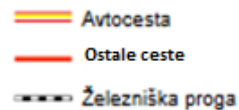
WITH POINTS

- Schools and kindergartens;
- Hospitals, health centers and Homes for the elderly (retirees, elderly, etc.);
- IED (IPPC) and SEVESO devices;
- landfill of wastes and wastewater treatment plants;



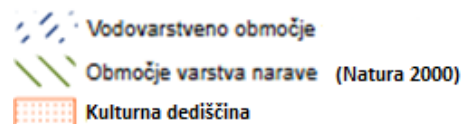
WITH LINES

- motorways;
- other roads;
- railway lines;



AREA

- water protection areas (only the narrowest belt);
- areas of nature protection (NATURA 2000);
- • cultural heritage;



Document prepared by : Ministry of Environment and Spatial Planning, Republic Slovenia and Croatian Waters, Republic Croatia









SKUPNA BILATERALNO USKLAJENA METODOLOGIJA IZDELAVE KART POPLAVNE OGROŽENOSTI ČEZMEJNIH POREČJA

1. Za vsako izmed izbranih skupnih/čezmejnih porečij se izdela po 1 karta poplavne ogroženosti v PDF formatu in v ustreznem merilu ter s podlogo najnovejše (državne) topografske karte za vsak scenarij, in sicer:
 - Q₁₀;
 - Q₂₅;
 - Q₅₀;
 - Q₁₀₀;
 - Q₅₀₀;
 - Q₁₀₀₀;

2. Za vsako izmed izbranih skupnih/čezmejnih porečij in za vsako verjetnost/scenarij poplavne nevarnosti se izdela karta poplavne ogroženosti, na kateri se prikaže samo za območje poplavljanja na naslednji način:

RABA TAL

Dejanska raba tal, in sicer na način, da se uporabi najnovejši (npr. 2012) podatkovni vir *Corine Land Cover*, in sicer da se območja poplavljanja prikažejo z združevanjem naslednjih (pod)kategorij in pripadajočo barvno lestvico:

Št.	Raba tal	Vključi se razrede iz CLC s šifro	
1	Poseljena oz. pozidana območja	111, 112	 naseljeno področje
2	Območja gospodarskih dejavnosti	121, 122, 123, 124, 131, 132, 133, 422	 sportski i rekreacijski sadržaji
3	Športne in rekreacijske površine	141, 142	 področje gospodarske namjene
4	Območja intenzivnega kmetijstva	211, 212, 221, 222, 223	 intenzivna poljoprivreda
5	Območja ostalega kmetijstva	231, 241, 242, 243	 ostala poljoprivreda
6	Območja gozdov in nizke vegetacije	311, 312, 313, 321, 322, 323, 324	 šume i niska vegetacija
7	Močvirja	331, 332, 333, 334, 411	 močvare i oskudna vegetacija
8	Območja voda	421, 423, 511, 512, 521, 523	 vodene površine

PREBIVALCI

Število ogroženih prebivalcev na celotnem porečju (oz. delu porečja v primerih Mure, Drave in Kolpe) z navedbo števila ogroženih prebivalcev, v naslednjih razredih in s simbolom, ki prikazuje število ljudi (1-5):

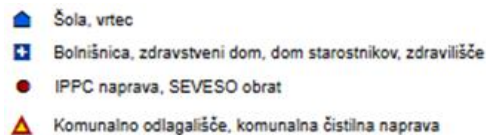
- 0-50 ljudi (prikazana 1 oseba);
- 50-100 ljudi (prikazani 2 osebi);
- 100-500 ljudi (prikazane 3 osebe);
- 500-1000 ljudi (prikazane 4 osebe);
- več kot 1000 ljudi (prikazanih 5 oseb);

Število ogroženih prebivalcev se na hrvaški strani dodatno prikaže tudi po njihovih naseljih in na isti način kot zgoraj navedeno (za vsako naselje število ogroženih prebivalcev in simbol, ki prikazuje razred);

LOKACIJO

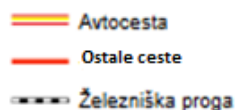
TOČKOVNO

- šol in vrtcev;
- bolnišnice, zdravstveni domovi in Domovi starostnikov (upokojencev, starejših, itd.);
- IED (IPPC) in SEVESO naprav;
- odlagališča odpadkov in čistilnih naprav za odpadne vode;



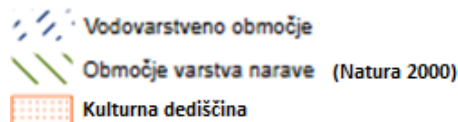
LINIJSKO

- avtoceste;
- ostale ceste;
- železniške proge;



OBMOČJE

- vodovarstvenih območij (samo najožji pas);
- območij varstva narave (NATURA 2000);
- kulturne dediščine;



Dokument pripravi: Ministrstvo za okolje in prostor, Republika Slovenija in Hrvatske vode, Republika Hrvatska